

20. Lis coniunzions e i conetîfs

Paolo Roseano

20.1. Lis coniunzions

Lis coniunzions a son peraulis che a lein tra di lôr altris doi elements (che a puedin jessi doi sintagmis, dôs parts di sintagmis, o dôs frasis) e a crein tra di lôr une relazion sintatiche. Lis coniunzions si puedin classificâ su la fonde di doi criteris: la forme e la funzion. Se si cjale la forme, lis coniunzions a puedin jessi:

- a) **simplicis**, cuant che a son formadis di une sole peraule, come tal esempi (1);
- b) **componudis**, cuant che a son formadis di plui peraulis che si doprin unidis. Denti di cheste categorie si pues fâ la difference tra coniunzions unverbadis e locuzions coniuntivâls. Lis coniunzions unverbadis a son chês che si percepissin come une sole peraule e che, par chest, si scrivin tacadis. Par esempi, la coniunzion *nancje* (= *ni* + *ancje*) si le cjate simpri inte forme unverbade, come in (2). Lis **locuzions coniuntivâls** a son formadis di plusôrs peraulis che si percepissin separadis e, par chest, si scrivin distacadis, come in (3). Dut câs, la distinzion grafiche tra preposizions unverbadis e locuzions coniuntivâls no je stabile, tal sens che te tradizion furlane une vore di coniunzions si puedin cjatâ sedi tacadis che distacadis; un câs une vore evident al è chel di *cundut*, che si lu cjate scrit sedi tacât *-cundut-* che distacât *-cun dut-* fintremai tai dizionaris normatîfs (Roseano e Madriz, 2018: 95).

- (1) *No sai se al à non Marc o Zuan.*
- (2) *Nol ven nancje Marc.*
- (3) *Stant che al jere strac, al è lâf tal jet.*

Sedi lis coniunzions **simplicis** (4) che lis locuzions **coniuntivâls** (5) a puedin jessi dopradis in forme corelative, ven a stâi dutune cuntune altre coniunzion che e introdûs un altri element.

- (4) *No ai viodût ni Marc ni Zuan.*
- (5) *O che tu mi tornis i bêçs, o che o clami la polizie.*

In merit ae funzion, lis coniunzions si lis divît in:

- a) coniunzions di **coordenazion**, cuant che a lein tra di lôr doi elements di une frase che a son sul stes nivel sintatic (6) o dôs frasis independentis (7),
- b) coniunzions di **subordenazion**, cuant che a lein dôs frasis e a crein un rapuart di dipendence tra di lôr (8).

- (6) *I miei fîs a àn non Marc e Zuan.*
- (7) *Îr o soi jevât tart e o ai pierdût la coriere.*
- (8) *O ai pierdût la coriere parcè che o soi jevât tart.*

La frontiere tra lis coniunzions e altris classis di peraulis e je permeabile, tal sens che un stes tiermin al pues vê funzions sintatichis diferentis (Serianni, 1997: 253). Par esempi, *dopo* al funzione come coniunzion in (9), come preposizion in (10) e come averbi in (11).

- (9) *Tu starâs miôr dopo fat l'esam.*
 (10) *Tu starâs miôr dopo dal esam.*
 (11) *Se tu fasis l'esam, dopo tu starâs miôr.*

Propit par vie che lis coniunzions e lis locuzions coniuntivâls a son une categorie avonde vierte, al è une vore difcil presentâ une liste complete. Tes sezion chi sot si cîr di organizâlis par categoriis, cence vê la pretese di presentâlis dutis. Altris inventaris dai elements di cheste categorie si cjatiju in gramatichis furlanis che a son za stadis publicadis (come Marchetti, 1985: 317-318; Faggin, 1997: 257-267; OLF, 2002: 27-8; ARL^eF, 2016: 29-31; Cjanton, 1991: 157; Madriz e Roseano, 2017: 206-213; Zof, 1999: 73-79; Ceschia, 1999: 169-170). I autôrs des gramatichis, e no dome di chês dal furlan, a proponin classificazions diferentis des coniunzions. Ta chest cjapitul si va daûr de classificazion che si à proponût pal catalan (Institut d'Estudis Catalans, 2019: 354-357).

20.1.1. Coniunzions coordinativis

Su la fonde dal lôr significât, lis coniunzions coordinativis si puedin dividi in copulativis (che a palesin che tra i doi elements al è un rapuart di sume, di adizion), disiuntivis (che a indichin une alternative tra i doi elements) e avversativis (che a fasin capî che tra i doi elements al è un contrast). Cheste classificazion si mostre te tabele 20.1, là che si puedin viodi ancje lis coniunzions plui rappresentativis, cun dongje cualchi esempi.

Classificazion		Esempli di coniunzion	Esempli di frase
daûr de relacion	daûr de forme		
Copulative	semplice	<i>e</i>	<i>O ai un gjat e un cjan.</i>
	in corelazon	<i>ni... ni</i>	<i>No i plasin ni i cjans ni i gjats.</i>
Disiuntive	semplice	<i>o</i>	<i>Vûstu paste o gnocs?</i>
	locuzion	<i>o pûr</i>	<i>Vûstu paste o pûr gnocs?</i>
	in corelazon	<i>o che... o che</i>	<i>O che tu mi tornis i bêçs, o che o clami la polizie.</i>
Aversative	semplice	<i>ma</i>	<i>Lu ai viodût ma no mi à saludât.</i>

Tab. 20.1. Coniunzions coordinativis.

20.1.2. Coniunzions subordenativis

Lis coniunzions subordenativis a unissin dôs frasis jerarchicamentri diferentis, di mût che la frase che e scomence cu la coniunzion e à la stesse funzion che al varès un sintagme dentri di une frase semplice. Par esempi, in (12) la frase temporâl *dopo che e jere finide la cerimonie* e à la stesse funzion che al à il sintagme *dopo de cerimonie* in (13).

- (12) *O sin lâts a gustâ dopo che e jere finide la cerimonie.*
 (13) *O sin lâts a gustâ dopo de cerimonie.*

Te tabele 20.2 si presentin lis categoriis di coniunzions subordenativis. Chestis coniunzions si puedin dividi in doi grancj grups: chês completivis (che a trasformin une frase

intun constituent di une altre frase, chê rezinte, ecuivalent a un sintagme nominâl) e chês averbiâls (che a introdusin une frase subordenade ecuivalente a un sintagme averbiâl o preposizionâl). Si pues ancje dî che lis coniunzions completivis a introdusin frasis argomentâls, biel che chês altris coniunzions a introdusin frasis circostanziâls. Su lis frasis completivis si puedin viodi ancje i cjapitui 32, 34, 35, 36, 37 e 38, e pes averbiâls si pues consultâ il cjapitul 18.

Classificazion	Esempli di coniunzion	Esempli di frase
Completive	<i>se</i>	<i>Mi àn domandât se tu vegnis a cene ancje tu.</i>
	<i>che</i>	<i>Mi àn dit che ti dedi chest pac.</i>
	<i>di</i>	<i>Mi àn dit di dâti chest pac.</i>
	<i>a</i>	<i>Lu àn invidât a partecipâ.</i>
Temporâl	<i>cuant che</i>	<i>Cuant che tu rivis a cjase, clamimi.</i>
	<i>dopo</i>	<i>Dopo rivâts a cjase, lu vin clamât.</i>
Condizionâl	<i>se</i>	<i>Se no tu lu invidis, si ofint.</i>
	<i>a</i>	<i>A vê savût che no i plaseve, no jal regalavi.</i>
Causâl	<i>parcè che</i>	<i>Si è ofindût parcè che no tu lu âs invidât.</i>
	<i>par</i>	<i>Si è ofindût par no jessi stât invidât.</i>
Finâl	<i>par che</i>	<i>Tal dîs par che tu imparis.</i>
	<i>par</i>	<i>O voi a scuele par imparâ.</i>
Concessive	<i>cundut che</i>	<i>Cundut che i vuei ben, no pues perdonâi il tuart che mi à fat.</i>
	<i>par</i>	<i>Par jessi un ristorante cussì cjâr, no si mangje mighe trop ben, ve!</i>

Tab. 20.2. Coniunzions subordenativis.

In merit aes coniunzions de tabele 20.2, si à di tignî presint che il *se* completîf e il *se* condizionâl no son la stesse robe. Il *se* completîf al introdûs une domande indirete o un dubi, biel che il *se* condizionâl al palese une cundizion.

Il *che* completîf (che in ciertis teoriis gramaticâls al ven clamât ancje *complementadôr*), al ven doprât plui dispès che in altris varietâts romanzis (come il talian) o gjermanichis (come l'inglês). Si lu cjate come prin element di une frase subordenade che e fâs di sogjet o di ogjet diret dal verp de principâl se la subordenade e à un mût finît (14), ma no se il mût al è infinît (15) (ta chest câs, il sogjet de principâl e de subordenade a son coreferents).

(14) *Al vûl **che** tu tornis a cjase.*

(15) *Al vûl tornâ a cjase.*

Si cjatilu ancje come secont element des interrogativis indiretis parziâls (che sintaticamentri a fasin di ogjet diret dal verp de principâl), subit daûr di chês coniunzions che a son formadis a

partî dai averbis che a introdusin domandis diretis parziâls (come *cuant*, *trop*, *ce*, *parcè*, *dulà*, *cemût...*) (16).

(16) *No mi vûl dî ce **che** al à fat îr.*

Si cjatilu ancje tes frasis esclamativis introdusudis di une di chestis stessis peraulis e che a àn dentri un verp finît (17).

(17) *Ce brâf frut! Ce ben **che** tu scrivis!*

Il *che* completîf al è presint ancje tes subordenadis averbiâls (temporâls, causâls, consecutivis, finâls, concessivis...) che a àn un mût finît e che son introdusudis di une schirie di altris coniunzions, come *par*, *come*, *cundut*, *a pene*, e vie indenant (18-21).

(18) *Tal dîs par **che** tu imparis.*

(19) *Come **che** tu sâs, a mi no mi plâs par nuie stâ cence fâ nuie.*

(20) *O soi rivât cence **che** mi sintis.*

(21) *Clamimi a pene **che** tu rivis a cjase!*

Dal pont di viste sociolenghistic, si osserve che tai idiolets plui influençâts dal talian la coniunzion *parcè che* e ven doprade ancje come finâl (par esempi, *Tal dîs parcè che tu imparis*), biel che tai idiolets plui tradizionâi cun chê funzion si dore *par che* (par esempi, *Tal dîs par che tu imparis*).

In merit ae fonetiche, si à di ricuardâ che normalmentri la vocâl finâl des coniunzions *che* e *se* (sedi cuant che a son semplicis che cuant che a fasin part di une locuzion coniuntivâl) si elît se la peraule che e ven dopo e je un pronon personâl sogjet aton che al scomence cun vocâl (22, 23, 25, 26). Se, invece, la peraule che e ven dopo no je un pronon personâl sogjet, la vocâl finâl di *che* e *se* no si elît (24, 27).

(22) *Al bêt parcè che al [kal] à sêt.*

(23) *Al dîs che al [kal] à sêt.*

(24) *Mi àn dît che al [ke al] fradi di Zuan no i plâs il tocai.*

(25) *Ancje se al [sal] à sêt, nol pues bevi nuie par dôs oris dopo de operazion.*

(26) *Se al [sal] à sêt, al à dî bevi.*

(27) *Se al [se al] frut no tu i dâs di mangjâ cuant che al à fam, al vai.*

20.2. I conetîfs

I conetîfs a son peraulis o locuzions che a stabilissin relazions semantichis tra dôs frasis (zonte, riformulazion, contrast, consequence...). La diference tra coniunzions e conetîfs e je che lis coniunzions a crein concessions gramaticâls tra lis frasis semplicis; i conetîfs, invece, no crein un vincu di cheste fate tra lis frasis ma a coventin par dâi coesion e coerence al test (Prandi, 2023). Tai esempiis (28) e (29) si viôt pulît la diference tra conetôrs e coniunzions: la coniunzion *e* e cree une relazion gramaticâl di coordinazion tra la prime frase e la seconde, ma il conetîf *par chest* al sclaris che e je ancje une relazion logjiche di cause-efiet tra la prime frase e la seconde. Il conetîf *par chest*, duncje, nol cree nissune relazion sintatiche tra *Al à tacât a ploi* e *o sin lâts dentri in cjase*, ma al stabilis une relazion semantiche di nature causâl.

(28) *Al à tacât a ploi e o sin lâts dentri in cjase.*

(29) *Al à tacât a ploi e, par chest, o sin lâts dentri in cjase.*

I conetîfs a son une classe une vore eterogjenie. Tes prossimis pagjinis si cirarà di sistematizâ, in part, cheste eterogjenieitât a) proponint une classificazion su la fonde de lôr

forme, b) descrivint lis lôr proprietâts sintatichis e c) segnalant lis lôr funziions semantichis plui impuartantis.

Dal pont di viste formâl, i conetîfs a puedin jessi peraulis semplicis (normalmentri averbis) o, plui dispès, locuzions (preposizionâls, averbiâls o di altre fate). Te tabele 20.3 si cîr di classificâ i conetîfs su la fonde de lôr forme.

Forme		Esemplis di conetôrs
Averbi	in <i>-mentri</i>	<i>gjeneralmentri, principamentri, consequentementri...</i>
	<i>altris</i>	<i>cussì, duncje, però, alore, invezit, anzit...</i>
Costruzion preposizionâl	cun <i>a</i>	<i>al contrari, a la fin...</i>
	cun <i>cun</i>	<i>cundut, cundut achel...</i>
	cun <i>in (ta)</i>	<i>in fin dai fats, in sumis, tal ultin, in consequence...</i>
	cun <i>par</i>	<i>pal rest, par tant...</i>
	cun <i>di</i>	<i>di une bande...</i>
Strutture verbâl fissade		<i>ven a stâi, o sei, di fat, par fâle curte, tant a dî...</i>

Tab. 20.3. Conetîfs su la fonde de lôr forme.

Dal pont di viste sintatic, i conetîfs par solit si cjatiju te posizion iniziâl de frase che a introdusin, o subit dopo de coniunzion (se a 'nd è une, come tal esempi (29)). Dut câs, cetancj conetîfs a puedin cambiâ di posizion, come che si viôt tai esempi (30-32), là che *di fat* si pues doprâlu al principi de frase, subit dopo dal sogjet o subit dopo dal verp. Invezit lis coniunzions, a difference dai conetîfs, si pues cjatâlis dome al inizi de frase che a introdusin.

- (30) *Chest cont nol è just. Di fat, i valôrs de tierce colone a son stâts calcolâts mâl.*
 (31) *Chest cont nol è just. I valôrs de tierce colone, di fat, a son stâts calcolâts mâl.*
 (32) *Chest cont nol è just. I valôrs de tierce colone a son stâts calcolâts, di fat, mâl.*

Dal pont di viste semantic i conetîfs a puedin vê un valôr aditîf, riformulatîf, contrastîf o consecuenziâl. Cuan che a àn un significât aditîf, a metin dongje doi concets che no si contradisin, come che si viôt tal esempi (33). I conetîfs riformulatîfs a palesin che tra i doi elements che si coleghin e je une ecuivalence, come in (34). I conetîfs contrastîfs a puedin fâ capî che tra doi elements e je une oposizion complete (35) o dome parziâl (36). I conetîfs conclusîfs o consecutîfs a trasmetin la idee che une robe e je consequence di alc che si à vût iniment, come in (37).

- (33) *Mi à ofindût denant di ducj e, inmò sore, no mi vûl domandâ perdon.*
 (34) *Chel li al à cjasis, cjamps, machinons, conts in bancje, azions... par fâle curte, al è cjamât di bêçs.*
 (35) *Gno fradi al è vegjetarian e jo, invezit, o mangji di dut.*
 (36) *No soi trop convit che e sedi une buine idee. Dut câs, si pues provâ.*
 (37) *Vuê o finis i agns e, par chest, mi tocje a mi paiâ il cont.*